

**ДОКЛАД  
СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПО РАЗРАБОТКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ  
С ВЕРБОВКОЙ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ,  
ФИНАНСИРОВАНИЕМ И ОБУЧЕНИЕМ  
НАЕМНИКОВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 43 (A/44/43)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

**ДОКЛАД  
СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА  
ПО РАЗРАБОТКЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ  
КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ  
С ВЕРБОВКОЙ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ,  
ФИНАНСИРОВАНИЕМ И ОБУЧЕНИЕМ  
НАЕМНИКОВ**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ**

ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • СОРОК ЧЕТВЕРТАЯ СЕССИЯ

ДОПОЛНЕНИЕ № 43 (A/44/43)



**ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Нью-Йорк • 1989

#### ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

СОДЕРЖАНИЕ

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. ВВЕДЕНИЕ .....	1 - 12	1
II. ПРОЕКТ ДОКЛАДА РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППЫ .....	13 - 54	3
A. Рассмотрение некоторых положений, заключенных в третьей пересмотренной сводной основе для переговоров в квадратные скобки .....	18 - 31	4
B. Краткое изложение устного доклада, представленного 15 февраля 1989 года Редакционной группе ее Председателем по завершении неофициальных консультаций по нерешенным вопросам .....	32 - 54	6
C. Проект преамбулы, предложенный Председателем сессии Специального комитета 1988 года .....		9
III. ПРОЕКТ СТАТЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ВЕРБОВКОЙ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ, ФИНАНСИРОВАНИЕМ И ОБУЧЕНИЕМ НАЕМНИКОВ .....		10

## I. ВВЕДЕНИЕ

1. Специальный комитет по разработке международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников был создан в соответствии с резолюцией 43/168 Генеральной Ассамблеи от 9 декабря 1988 года и провел свою сессию в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций 30 января-17 февраля 1989 года 1/.

2. Членами Специального комитета, назначенными Председателем Генеральной Ассамблеи, являются следующие страны: Алжир, Ангола, Бангладеш, Барбадос, Бенин, Болгария, Вьетнам, Гаити, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Демократический Йемен, Заир, Замбия, Индия, Испания, Италия, Канада, Куба, Монголия, Португалия, Сейшельские Острова, Сенегал 2/, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Суринам, Того, Турция, Украинская Советская Социалистическая Республика, Уругвай, Франция, Эфиопия, Югославия, Ямайка и Япония.

3. Сессию открыл заместитель Генерального секретаря, Юриконсульт г-н Карл-Август Флайшхауэр, который представлял на сессии Генерального секретаря.

4. Начальник Отдела кодификации Управления по правовым вопросам г-н Владимир Котляр выполнял функции секретаря Специального комитета. Заместитель начальника (Отдел кодификации Управления по правовым вопросам) г-жа Жаклин Доши выполняла функции заместителя секретаря Комитета и секретаря его Редакционной группы; сотрудник по правовым вопросам (Отдел кодификации Управления по правовым вопросам) г-н А. Мпази Синджела (Отдел кодификации Управления по правовым вопросам) и младший сотрудник по правовым вопросам г-н Хуан Гомес-Робледо выполняли функции помощников секретарей Комитета и его Редакционной группы.

5. На своем 52-м заседании 30 января 1989 года Специальный комитет избрал следующих должностных лиц:

Председатель: г-н Гебре-Медхин Хагос (Эфиопия)

Заместители Председателя: г-н Туллио Тревес (Италия)  
г-н Зигфрид Е. Вернерс (Суринам)  
г-н Владимир Ю. Ельченко (Украинская Советская Социалистическая Республика)

Докладчик: г-н Хамид Мохамед Али (Демократический Йемен)

---

1/ Членский состав Специального комитета на его сессии 1989 года см. в документе A/AC.207/INF/8 и Add.1.

2/ Сенегал заменил Нигерию, которая являлась членом Специального комитета на его предыдущей сессии (см. A/43/935).

6. На своем 52-м заседании 30 января 1989 года Специальный комитет утвердил следующую повестку дня (A/АС.207/L.29):

1. Открытие сессии.
2. Выборы должностных лиц.
3. Утверждение повестки дня.
4. Организация работы.
5. Разработка международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников во исполнение пункта 3 резолюции 35/48, пункта 2 резолюции 36/76, пункта 2 резолюции 37/109, пункта 2 резолюции 38/137, пункта 2 резолюции 39/84, пункта 2 резолюции 40/74, пункта 1 резолюции 41/80, пункта 2 резолюции 42/155 и пункта 2 резолюции 43/168 Генеральной Ассамблеи.
6. Утверждение доклада.

7. На том же заседании, а также на последующих заседаниях, состоявшихся 30 января и 1, 6, 8 и 16 февраля 1989 года, Специальный комитет удовлетворил просьбы о предоставлении статуса наблюдателя, полученные от постоянных представительств Аргентины, Белорусской Советской Социалистической Республики, Бельгии, Бурунди, Венесуэлы, Габона, Гайаны, Ганы, Египта, Индонезии, Ирака, Колумбии, Мадагаскара, Малайзии, Марокко, Мексики, Нидерландов, Никарагуа, Объединенной Республики Танзании, Омана, Перу, Руанды, Румынии, Сирийской Арабской Республики, Судана, Тринидада и Тобаго, Туниса, Уганды, Чехословакии, Чили и Шри-Ланки, во исполнение пункта 6 резолюции 43/168 Генеральной Ассамблеи, в котором Ассамблея постановила, что Специальный комитет разрешит участие наблюдателей от государств-участников, включая участие в заседаниях его редакционных и рабочих групп.

8. Наряду с представленными на его первой, второй, третьей, четвертой, пятой, шестой и седьмой сессиях документами, перечисленными в докладах Специального комитета о работе этих сессий 3/, на рассмотрении Специального комитета в соответствии с пунктом 3 резолюции 43/168 Генеральной Ассамблеи находились проекты статей, содержащиеся в разделе III доклада Комитета о работе его седьмой сессии 4/, озаглавленной "Третья пересмотренная сводная основа для переговоров по конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников".

9. На своем 53-м заседании 30 января 1989 года Специальный комитет постановил создать редакционную группу открытого состава под председательством заместителя Председателя Специального комитета г-на Туллио Тревеса (Италия).

---

3/ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 43 (A/36/43); там же, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 43 (A/37/43 и Согг.1); там же, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 43 (A/38/43); там же, тридцать девятая сессия, Дополнение № 43 (A/39/43 и Согг.1); там же, сороковая сессия, Дополнение № 43 (A/40/43); там же, сорок вторая сессия, Дополнение № 43 (A/42/43) и там же, сорок третья сессия, Дополнение № 43 (A/43/43).

4/ Там же, сорок третья сессия, Дополнение № 43 (A/43/43).

10. На 58-м заседании 17 февраля 1989 года Специальному комитету был представлен доклад Редакционной группы, а также документ, озаглавленный "Проект статей международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников", который отражает результаты работы Редакционной группы. Специальный комитет признал, что, хотя трудные вопросы и ожидают своего решения, на текущей сессии в результате эффективного участия всех его членов, а также наблюдателей, был достигнут значительный прогресс в подготовке проекта статей международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников. Специальный комитет считает, что при определенных усилиях можно было бы выработать окончательный текст конвенции в сравнительно короткий срок.

11. Поэтому Специальный комитет рекомендует Шестому комитету поручить рабочей группе на сорок четвертой сессии решить оставшиеся вопросы, с тем чтобы завершить проект конвенции и представить его Генеральной Ассамблее на указанной сессии. Упомянутой рабочей группе необходимо собраться в начале сессии максимум на две недели. Если не удастся завершить конвенцию, Шестому комитету следует рассмотреть вопрос о возобновлении мандата Специального комитета.

12. Так же на своем 58-м заседании Специальный комитет принял к сведению доклад Редакционной группы, а также документ "Проект статей международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников". Он постановил включить оба эти документа в свой доклад в качестве разделов II и III, соответственно. На том же заседании он утвердил свой доклад в целом.

## II. ПРОЕКТ ДОКЛАДА РЕДАКЦИОННОЙ ГРУППЫ

13. Редакционная группа, учрежденная Специальным комитетом на его первом заседании сессии 1989 года, провела в период с 31 января по 17 февраля 1989 года 10 заседаний, которые состоялись под председательством г-на Туллио Тревеса (Италия), заместителя Председателя Специального комитета.

14. Прежде всего Редакционная группа рассмотрела некоторые положения, заключенные в третьей пересмотренной сводной основе для переговоров 5/ в квадратные скобки. На этом этапе работы был достигнут существенный прогресс.

15. Затем под руководством Председателя Редакционной группы были проведены интенсивные неофициальные консультации по остающимся нерешенными вопросам. Здесь также был достигнут существенный прогресс, свидетельством которого явился тот факт, что в 15 из 21 положения третьей пересмотренной сводной основы для переговоров, заключенных в квадратные скобки или содержащих заключенные в квадратные скобки формулировки, такие скобки были сняты.

16. 15 февраля 1989 года Редакционная группа заслушала устный доклад Председателя Редакционной группы о результатах неофициальных консультаций, который затем она утвердила и постановила включить в свой доклад. 16 февраля 1989 года она утвердила проект статей международной конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников (см. раздел III ниже).

---

5/ Там же, глава III.

17. Подразделы А и В доклада Редакционной группы посвящены соответственно этапу работы, о котором говорится в пункте 14 выше, и неофициальным консультациям, упомянутым в пункте 15 выше. В подразделе С содержится текст проекта преамбулы, предложенный Председателем на сессии Специального комитета 1988 года.

А. Рассмотрение некоторых положений, заключенных в третьей пересмотренной сводной основе для переговоров в квадратные скобки

Статья 1

18. Первоначально обсуждение было сосредоточено главным образом на вводной формулировке пункта 2, а говоря более конкретно - на заключенном в квадратные скобки слове "международного". Редакционная группа отметила, что, согласно общему мнению, разрабатываемая конвенция должна охватывать всех наемников, независимо от того, используются ли они в международном или немеждународном вооруженном конфликте, или же вне вооруженного конфликта. По мнению группы, эта цель может быть достигнута в том случае, если слова "в вооруженном конфликте" в подпункте а пункта 1 будут интерпретироваться для целей конвенции как охватывающие международные и немеждународные вооруженные конфликты и если во вступительной формулировке пункта 2 слова "в любой другой ситуации" будут заменены словами "в отсутствие [международного] вооруженного конфликта". Поэтому Редакционная группа внесла в текст соответствующие изменения. Следовательно, пункт 1 охватывает международные и немеждународные конфликты, а пункт 2, с внесенными в него изменениями, - все другие ситуации.

19. В ходе первоначального этапа работы был обсужден еще один элемент статьи 1, касающийся критерия непосредственного участия, о котором говорится в пунктах 1b и 2b. Это обсуждение было проведено в рамках рассмотрения положений о преступлениях и нашло отражение в пунктах 22 и 23 ниже.

20. Другие заключенные в квадратные скобки части пункта 2 на этом этапе работы Редакционной группой не рассматривались. Результаты неофициальных консультаций, которые были проведены в этой связи на одном из последующих этапов, отражены в подразделе В ниже.

Статьи, касающиеся преступлений (статьи 3, 4, 5 и 6 третьей пересмотренной сводной основы для переговоров)

21. Редакционная группа отметила, что в третьей пересмотренной сводной основе для переговоров предусматривается два уголовных преступления, совершаемых двумя категориями лиц, в том числе преступлений, совершаемых лицами, которые вербуют, используют, финансируют или обучают наемников, и преступлений, совершаемых самими наемниками.

22. Что касается преступлений, включенных в первую группу, Редакционная группа отметила, что, если, как это следует из определений статьи 1 третьей пересмотренной сводной основы для переговоров, то или иное лицо не квалифицируется согласно конвенции как наемник до того времени, пока оно не примет непосредственного участия в военных или совместных насильственных действиях, лица, ответственные за его вербовку, обучение или финансирование, не могут подвергаться судебному преследованию до тех пор, пока завербованное лицо не примет, согласно определению, непосредственного участия, а это ведет к абсурдной ситуации, противоречащей главной цели конвенции, определенной в мандате Комитета.



23. Поэтому Редакционная группа постановила исключить из пунктов 1 и 2 статьи 1 положение о непосредственном участии и определить непосредственное участие в военных или совместных насильственных действиях как преступление по смыслу конвенции (см. пункт 25).

24. Что касается статьи 3, то, согласно высказанному мнению, перечень действий, которые должны быть запрещены государствами, следует дополнить, включив в него поставки оружия и содействие транзиту. Согласно другому мнению, эти соображения уже отражены в имеющемся тексте. Члены Редакционной группы пришли к единой точке зрения относительно формулировки, предложенной на предыдущей сессии и приведенной в пункте 100b доклада о работе этой сессии.

25. Касаясь статьи 4, Редакционная группа, как об этом указывалось выше, постановила, что непосредственное участие в военных или совместных насильственных действиях должно быть для наемника наказуемым по смыслу конвенции. Поэтому она постановила заменить статью 4 третьей пересмотренной сводной основы для переговоров формулировкой, предложенной на предыдущей сессии в качестве пункта 1 статьи 4 и приведенной в пункте 100b доклада о работе этой сессии.

26. Была также высказана мысль о том, что предосудительные действия, которые наемник может совершить при подготовке к своему участию в военных или совместных насильственных действиях (такие, как вербовка или обучение), не должны оставаться безнаказанными. Поскольку не было достигнуто единого мнения о том, какие действия по подготовке могут быть равносильны покушению на преступление, Редакционная группа постановила включить в статью 4 пункт 2, гласящий:

"Ничто в настоящей статье не ограничивает сферу применения статьи 6 настоящей Конвенции".

27. Вопрос о том, следует ли рассматривать вербовку в качестве одного из главных преступлений по смыслу конвенции, был впоследствии рассмотрен в рамках неофициальных консультаций. Соответствующая информация в этой связи приведена в пункте 47 ниже.

28. Что касается статьи 5 третьей пересмотренной сводной основы для переговоров, Редакционная группа согласилась с тем, что, поскольку, согласно новой статье 4, принцип *aut dedere aut judicare* применяется к любому наемнику, участвующему в военных или совместных насильственных действиях, такой наемник автоматически несет судебную ответственность за любое другое преступление, которое он мог совершить, участвуя в военных или совместных насильственных действиях, и поэтому необходимость в статье 5 отпадает.

29. Что касается статьи 6, то никаких определенных выводов в ходе обсуждения, проведенного на этом этапе в рамках Редакционной группы, сделано не было. Информация о результатах обсуждений, которые были проведены на этапе неофициальных консультаций, приведена в пункте 35 ниже.

## Статья 12

30. Редакционная группа постановила заменить текст пункта 1a, содержащийся в третьей пересмотренной сводной основе для переговоров, соответствующей формулировкой пункта 1 статьи 5 Международной конвенции о борьбе с захватом заложников (резолюция 34/146 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, приложение).

## Статья 18

31. Редакционная группа отметила, что пункт 4 был заключен в квадратные скобки не из-за расхождения во мнениях относительно его существования, а в силу содержащейся в нем ссылки на статью 12, один из подпунктов которой (пункт 1с) был заключен в квадратные скобки. Редакционная группа постановила снять квадратные скобки, в которые был заключен пункт 4, при том понимании, что это не повлияет на решение, которое будет принято относительно пункта 1с статьи 12. Информация о таком решении, принятом на этапе неофициальных консультаций, содержится в пункте 36.

### В. Краткое изложение устного доклада, представленного 15 февраля 1989 года Редакционной группе ее Председателем по завершении неофициальных консультаций по нерешенным вопросам

32. Цель настоящего изложения заключается в том, чтобы проинформировать Редакционную группу о результатах интенсивных переговоров, которые проходили под моим руководством в рамках неофициальных консультаций, состоявшихся в период между 6 и 15 февраля 1989 года. Эти результаты могут быть оценены как весьма положительные, поскольку значительное число проблем было решено. Вместе с тем, из-за недостатка времени и по причине других различных факторов работу закончить не удалось, и некоторые вопросы остались нерешенными.

33. В настоящем изложении вначале излагаются пункты, по которым было достигнуто согласие, а затем рассматриваются пункты, для которых по настоящее время не найдены согласованные решения.

#### 1. Пункты, по которым было достигнуто согласие

34. В пункте 2с статьи 1 было решено исключить весь текст, помещенный в квадратных скобках, следующий после слова "compensation". Сложилось мнение, что в рамках конвенции будет трудно найти четкий критерий, определяющий, что является значительным материальным вознаграждением в отношении наемников, которые не действуют в рамках вооруженного конфликта, поэтому этот вопрос необходимо оставлять на усмотрение национальных законодательств и судов. Некоторые делегации предпочли формулировку, содержащуюся в третьей пересмотренной сводной основе, однако хотели бы заменить слово "значительное", если от этого зависит сохранение пункта 1d статьи 1 (см. пункт 42). Никакого решения не было принято в отношении сохранения или исключения слова "значительное", которое поэтому остается в тексте в квадратных скобках (см. пункты 42 и 44).

35. Статья 6 обсуждалась в течение продолжительного времени. Первоначально предусматривалось использовать формулировку, которая содержится в пункте 100b доклада Специального комитета 1988 года, но в конечном итоге было принято решение сохранить ее в качестве статьи 6 принятого в предварительном порядке проекта статей в формулировке, заимствованной из третьей пересмотренной сводной основы для переговоров. Данную статью следует читать в сочетании со следующим согласованным заявлением:

"Было признано, что государства - участники Конвенции могут руководствоваться статьей 9а в целях определения подготовительных действий, касающихся установления покушений на преступление".

36. В статье 12 было решено исключить подпункт с пункта 1: "Когда преступление совершено против этого государства". Ходатайство о приостановке судебного

производства, касающееся пункта 4 статьи 18, которое содержится в пункте 31 выше, было в связи с этим опущено. Первоначально было предложено вставить в пропуск в пункте 2 ссылку на статьи 3, 4 и 6, но эта ссылка была впоследствии помещена в квадратные скобки по просьбе одной из делегаций.

37. Для статьи 14 был согласован следующий текст:

"Любому лицу, в отношении которого осуществляется судебное разбирательство в связи с любым из преступлений, указанных в настоящей Конвенции, гарантируется на всех стадиях разбирательства беспристрастное обращение и все права и гарантии, предусмотренные законодательством соответствующего государства. Следует обеспечивать учет применимых норм международного права".

38. В статье 17 было решено исключить ссылку на слова, помещенные в квадратных скобках: "и, в случае необходимости, Международный Комитет Красного Креста".

39. В статье 18 было решено вставить в пропуск в пункте 1 ссылку на статьи 3, 4 и 6. Было также решено исключить пункт 5.

40. Статьи 2, 19, 20 и 21 было решено исключить, заменив их оговоркой следующего содержания:

"Настоящая Конвенция применяется без ущерба:

- a) для норм, касающихся международной ответственности государств;
- b) для права вооруженного конфликта и международного гуманитарного права, включая положения, касающиеся статуса комбатантов или военнопленных".

## 2. Пункты, по которым пока не найдены согласованные решения

41. Пункт 2а статьи 1 третьей пересмотренной сводной основы для переговоров содержит третий элемент втяжки в квадратных скобках. В этой связи было внесено два предложения. Одно из них предусматривало включение третьего элемента втяжки следующего содержания:

"лишение народов возможности законного осуществления их права на самоопределение, признанного международным правом"

и включение в преамбулу следующего пункта:

"признавая, что государства обязаны не использовать наемников для насильственного лишения народов возможности законного осуществления своего неотъемлемого права на самоопределение".

Другое предложение состояло в том, чтобы опустить третий элемент втяжки и включить в преамбулу следующий текст:

"признавая, что государства обязаны не использовать наемников для насильственного лишения народов возможности законного осуществления своего неотъемлемого права на самоопределение, признанного международным правом".

42. В пункте 2с, как указывалось выше, слово "значительное" остается в квадратных скобках.

43. В отношении пункта 2d на одном из этапов обсуждения, казалось, было достигнуто согласие сохранить его без квадратных скобок и без заключенного в квадратные скобки слово "necessarily". Но на более поздней стадии обсуждения было решено оставить его в квадратных скобках (без слова "necessarily") до тех пор, пока не будет достигнуто согласие по другим вопросам.

44. Некоторые делегации считают, что пункты 2с и 2d взаимосвязаны. Другие не считают, что сохранение пункта 2d зависит от исключения слова "значительное" в пункте 2с.

45. На предыдущем этапе обсуждения было предложено дополнить конец подпункта словами "если конкретно указывается государством при подписании настоящей Конвенции" или вставить во вступительную часть пункта 2 статьи 1 после слов "любое лицо" слова "без каких либо исключений, включая национальное или социальное происхождение, которое ...".

46. В отношении пункта 2е, заключенного в квадратные скобки в третьей пересмотренной сводной основе для переговоров, не удалось достичь согласия, поскольку некоторые делегации пожелали сохранить его, в то время как другие — исключить. Поэтому в проектах статей он заключен в квадратные скобки.

47. Что касается статей, касающихся преступлений, то следует упомянуть предложение о том, чтобы вербовку не считать преступлением, совершение которого влечет за собой выдачу согласно конвенции. В конечном итоге было решено не включать такую статью в конвенцию.

48. Что касается вопроса о том, чтобы преступления, подпадающие под сферу действия конвенции, квалифицировать как преступления против мира и безопасности человечества, то было принято единодушное решение включить в доклад следующий пункт:

"Должным образом был учтен тот факт, что Комиссия международного права рассматривает пункт, озаглавленный "Проект кодекса преступлений против мира и безопасности человечества", и пункты 268-274 доклада Комиссии о работе ее сороковой сессии (А/43/10). В этой связи было признано, что ничто в Конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников никоим образом не предопределяет вопрос о том, следует ли предусмотренные в ней некоторые тяжкие преступления квалифицировать как преступления против мира и безопасности человечества".

49. Вместе с тем было высказано несколько мнений по поводу того, следует ли этот вопрос рассматривать в конвенции, и если да, то каким образом. Некоторые делегации считают, что его следует решить путем включения в преамбулу следующего пункта:

"считая, что заключение Конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников ни в коей мере не следует истолковывать как предопределяющее согласно международному праву конкретные признаки рассматриваемых в ней некоторых преступлений".

По мнению других, этот вопрос предпочтительнее решить путем включения следующей оговорки:

"Ничто в настоящей Конвенции ни в коей мере не может быть истолковано как умаляющее значение принципов уголовной ответственности физических лиц в международном праве".

И наконец, третьи считают, что согласованного пункта в докладе будет достаточно и что этот вопрос вообще не следует рассматривать в конвенции – ни в преамбуле, ни в самом тексте.

50. В ходе дальнейших обсуждений было предложено включить в конвенцию следующую статью:

"Ничто в настоящей Конвенции ни в коей мере не следует истолковывать как предопределяющее согласно международному праву конкретные признаки рассматриваемых в ней некоторых преступлений".

51. Вкратце была рассмотрена статья 22. Некоторые делегации по-прежнему поддерживают статью в ее нынешней формулировке, которую они считают гибкой и сбалансированной и отражающей компромисс, который существует также в ряде действующих конвенций. Другие продолжают считать, что пункты 2 и 3 в значительной мере умаляют значение пункта 1 и что, учитывая серьезность предмета, рассматриваемого Конвенцией, в настоящее время представляется возможным выработать более эффективное положение об урегулировании споров.

52. Было принято решение сохранить квадратные скобки, в которые заключена статья 22.

53. Из-за нехватки времени не удалось обсудить преамбулу к конвенции.

54. В заключение следует отметить, что ни на одной из предыдущих сессий не было достигнуто такого прогресса. Из текста, представленного Редакционной группой, и разработанного на основе неофициальных консультаций, ясно видно, что, хотя по-прежнему остаются нерешенные трудные вопросы, завершение работы уже предвидится и, вероятно, удастся достичь желаемых результатов в сравнительно короткий срок.

С. Проект преамбулы, предложенный Председателем сессии  
Специального комитета 1988 года

Государства - участники настоящей Конвенции,

принимая во внимание необходимость строгого соблюдения принципов суверенного равенства, политической независимости, территориальной целостности государств и самоопределения народов, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций и получили развитие в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций,

помятуя о целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций, касающихся поддержания международного мира и безопасности,

признавая, что деятельность наемников противоречит основополагающим принципам международного права, таким, как невмешательство во внутренние дела государств, территориальная целостность и независимость, и серьезно препятствует процессу самоопределения народов, борющихся против колониализма, расизма, апартеида и всех форм иностранного господства,

считая, что резолюции Совета Безопасности и Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций свидетельствуют о разработке новых норм международного права, которые квалифицируют деятельность наемников как международное преступление,

считая, что деятельность наемников является преступлением, вызывающим глубокую озабоченность международного сообщества, и что любое лицо, совершающее любой акт, запрещенный в настоящей Конвенции, подлежит либо судебному преследованию, либо выдаче,

будучи убежденными, что прогрессивное развитие и кодификация норм международного права, касающихся наемников, будет в огромной мере способствовать осуществлению целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций, и что необходимо развивать международное сотрудничество между государствами в целях предупреждения, преследования и наказания всех видов наемнической деятельности,

согласились о нижеследующем:

### III. ПРОЕКТ СТАТЕЙ МЕЖДУНАРОДНОЙ КОНВЕНЦИИ О БОРЬБЕ С ВЕРБОВКОЙ, ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ, ФИНАНСИРОВАНИЕМ И ОБУЧЕНИЕМ НАЕМНИКОВ а/

#### Статья 1

1. Для целей настоящей Конвенции:

Термин "наемник" означает любое лицо, которое:

а) специально завербовано на месте или за границей для того, чтобы сражаться в вооруженном конфликте;

б) принимая участие в военных действиях, руководствуется главным образом стремлением извлечь личную выгоду и которому стороной или по поручению стороны в конфликте действительно обещано материальное вознаграждение, существенно превышающее вознаграждение, обещанное или выплачиваемое комбатантам, имеющим аналогичный ранг и функции в составе вооруженных сил данной стороны;

в) не является ни гражданином стороны, находящейся в конфликте, ни лицом, постоянно проживающим на территории, контролируемой стороной, находящейся в конфликте;

г) не входит в личный состав вооруженных сил стороны, находящейся в конфликте; и

е) не направлено государством, которое не является стороной, находящейся в конфликте, для выполнения официальных обязанностей в качестве лица, входящего в состав его вооруженных сил.

---

а/ Положения, не заключенные в квадратные скобки, были приняты в предварительном порядке. Положения, заключенные в квадратные скобки или содержащие формулировки в квадратных скобках, сопровождаются сноской со ссылкой на соответствующие пункты доклада.

2. Термин "наемник" означает также любое лицо, которое в любой другой ситуации:

а) специально вербовано на месте или за границей для участия в совместных насильственных действиях, направленных на:

- свержение правительства или иной подрыв конституционного порядка государства;
- подрыв территориальной целостности государства;

[-- лишение народов возможности законного осуществления их права на самоопределение, признанного международным правом] b/;

b) принимая участие в таких действиях, руководствуется главным образом стремлением к личной выгоде, и которому фактически обещано или выплачено [значительное] материальное вознаграждение c/;

[с) не является гражданином или постоянным жителем государства, против которого направлены такие действия] d/;

d) не направлено государством для выполнения официальных обязанностей; и

[e) не входит в личный состав вооруженных сил государства, на территории которого совершаются такие действия] e/.

#### Статья 2 (бывшая статья 3)

Любое лицо, которое вербует, использует, финансирует или обучает наемников, определение которых содержится в статье 1 настоящей Конвенции, совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции.

b/ Было предложено дополнить этот третий элемент втяжки следующим пунктом преамбулы:

"признавая, что государства обязаны не использовать наемников для насильственного лишения народов их неотъемлемого права на самоопределение".

Альтернативное предложение состояло в том, чтобы опустить третий элемент втяжки и включить в преамбулу следующий пункт:

"признавая, что государства обязаны не использовать наемников для насильственного лишения народов возможности законного осуществления своего неотъемлемого права на самоопределение, признаваемое международным правом".

c/ См. пункты 34 и 44 доклада.

d/ См. пункты 43-45 доклада.

e/ См. пункт 46 доклада.

Статья 3 (бывшая статья 4)

1. Наемник, согласно определению, содержащемуся в статье 1 настоящей Конвенции, который непосредственно участвует в военных или совместных насильственных действиях, в зависимости от обстоятельств, совершает преступление по смыслу настоящей Конвенции.

2. Ничто в настоящей статье не ограничивает сферу применения статьи 6 настоящей Конвенции.

Статья 4 (бывшая статья 6)

Преступление совершает любое лицо, которое:

а) пытается совершить одно из преступлений, определяемых в настоящей Конвенции;

б) является соучастником лица, которое совершает или пытается совершить преступления, определяемые в настоящей Конвенции.

Статья 5 (бывшая статья 8)

1. Государства-участники не вербуют, не используют, не финансируют и не обучают наемников и запрещают такую деятельность в соответствии с положениями настоящей Конвенции.

2. Государства-участники предусматривают соответствующие наказания за преступления, указанные в настоящей Конвенции, с учетом серьезного характера этих преступлений.

Статья 6 (бывшая статья 9)

Государства-участники сотрудничают в предотвращении преступлений, указанных в настоящей Конвенции, в частности путем:

а) принятия всех практически осуществимых мер по предотвращению подготовки в пределах их соответствующих территорий к совершению этих преступлений в пределах или вне пределов их территорий, включая запрещение незаконной деятельности лиц, групп и организаций, которые поощряют, подстрекают, организуют или участвуют в совершении таких преступлений;

б) координации, в случае необходимости, принятия административных и других мер для предотвращения совершения таких преступлений.

Статья 7 (бывшая статья 10)

Государства-участники сотрудничают в принятии необходимых мер для осуществления настоящей Конвенции.

Статья 8 (бывшая статья 11)

Любое государство-участник, имеющее основания полагать, что совершено, совершается или будет совершено одно из преступлений, упомянутых в настоящей Конвенции, предоставляет в соответствии со своим национальным правом



непосредственно или через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций соответствующую информацию затронутым государствам-участникам сразу же после ее получения.

#### Статья 9 (бывшая статья 12)

1. Каждое государство-участник принимает такие меры, какие могут быть необходимы для установления его юрисдикции в отношении любого из указанных в настоящей Конвенции преступлений, которые совершены:

а) на его территории или на борту морского или воздушного судна, зарегистрированного в этом государстве;

б) любым из граждан или, если это государство считает это приемлемым, теми лицами без гражданства, которые обычно проживают на его территории.

2. Каждое государство-участник принимает также такие меры, какие могут быть необходимы для установления его юрисдикции в отношении преступлений, указанных в статьях [2, 3 и 4] §/, в случае, когда предполагаемый преступник находится на его территории и оно не выдает его в соответствии со статьей 12 какому-либо из государств, упомянутых в пункте 1 настоящей статьи.

3. Настоящая Конвенция не исключает применения любой уголовной юрисдикции в соответствии с национальным правом.

#### Статья 10 (бывшая статья 13)

1. Убедившись, что обстоятельства того требуют, любое государство-участник, на территории которого находится преступник или предполагаемый преступник, в соответствии со своими законами заключает его под стражу или принимает другие меры, обеспечивающие его присутствие до тех пор, пока это необходимо для того, чтобы возбудить уголовное преследование или предпринять действие по выдаче. Такое государство-участник немедленно проводит предварительное расследование фактов.

2. Когда государство-участник, в соответствии с настоящей статьей, заключает лицо под стражу или принимает такие другие меры, которые указаны в пункте 1 настоящей статьи, оно безотлагательно уведомляет непосредственно или через Генерального секретаря Организации Объединенных Наций:

а) государство-участник, на территории которого было совершено преступление;

б) государство-участник, против которого было направлено преступление или покушение на преступление;

с) государство-участник, гражданство которого имеет юридическое или физическое лицо, против которого было направлено преступление или покушение на преступление;

---

§/ Данная ссылка была заключена в квадратные скобки по просьбе одной из делегаций до получения дальнейших указаний.

d) государство-участник, гражданином которого является предполагаемый преступник или, в случае если он является лицом без гражданства, на территории которого он обычно проживает;

e) любое другое заинтересованное государство-участник, которого оно считает необходимым уведомить.

3. Любому лицу, в отношении которого принимаются меры, предусмотренные в пункте 1 настоящей статьи, предоставляется право:

a) безотлагательно связаться с ближайшим соответствующим представителем государства, гражданином которого оно является или которое иным образом правомочно защищать его права, или, если оно является лицом без гражданства, государства, на территории которого оно обычно проживает;

b) посещения представителем этого государства.

4. Положения пункта 3 настоящей статьи не наносят ущерба праву любого государства-участника, претендующего на юрисдикцию в соответствии с пунктом 1b статьи 9, просить Международный комитет Красного Креста связаться с предполагаемым преступником и посетить его.

5. Государство, которое производит предварительное расследование, предусмотренное пунктом 1 настоящей статьи, незамедлительно сообщает о полученных им данных государствам, указанным в пункте 2 настоящей статьи, и указывает, намерено ли оно осуществить юрисдикцию.

#### Статья 11 (бывшая статья 14)

Любому лицу, в отношении которого осуществляется судебное разбирательство в связи с любым из преступлений, указанных в настоящей Конвенции, гарантируется на всех стадиях разбирательства беспристрастное обращение и все права и гарантии, предусмотренные законодательством соответствующего государства. Следует обеспечивать учет применимых норм международного права.

#### Статья 12 (бывшая статья 15)

Государство-участник, на территории которого находится предполагаемый преступник, если оно не выдает его, обязано без каких-либо исключений и независимо от того, совершено преступление на его территории или нет, передать дело своим компетентным органам для целей уголовного преследования посредством проведения судебного разбирательства в соответствии с законодательством этого государства. Эти органы принимают решение таким же образом, как и в отношении любого другого тяжкого преступления, действуя в соответствии с законодательством этого государства.

#### Статья 13 (бывшая статья 16)

1. Государства-участники оказывают друг другу наиболее полную помощь в связи с уголовно-процессуальными действиями, предпринятыми в отношении преступлений, указанных в настоящей Конвенции, включая предоставление всех имеющихся в их распоряжении доказательств, необходимых для судебного разбирательства. Во всех случаях применяется законодательство государства, к которому обращена просьба о помощи.

2. Положения пункта 1 настоящей статьи не затрагивают обязательств в отношении взаимной судебной помощи, закрепленных в любом другом договоре.

Статья 14 (бывшая статья 17)

Государство-участник, на территории которого предполагаемый преступник подвергается уголовному преследованию, сообщает в соответствии со своим законодательством об окончательных результатах разбирательства Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций, который направляет эту информацию другим заинтересованным государствам.

Статья 15 (бывшая статья 18)

1. Преступления, указанные в статьях 2, 3 и 4 настоящей Конвенции, считаются подлежащими включению в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, существующий между государствами-участниками. Государства-участники обязуются включать такие преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в любой договор о выдаче, заключаемый между ними.

2. Если государство-участник, которое обуславливает выдачу наличием договора, получает просьбу о выдаче от другого государства-участника, с которым оно не имеет договора о выдаче, оно может по своему усмотрению рассматривать настоящую Конвенцию в качестве правового основания для выдачи в отношении этих преступлений. Выдача производится в соответствии с другими условиями, предусматриваемыми законодательством государства, к которому обращена просьба о выдаче.

3. Государства-участники, не обуславливающие выдачу наличием договора, рассматривают в отношениях между собой эти преступления в качестве преступлений, влекущих выдачу, в соответствии с условиями, предусмотренными законодательством государств, к которым обращена просьба о выдаче.

4. Преступление рассматривается для целей выдачи, осуществляемой государствами-участниками, как совершенное не только в том месте, где оно произошло, но и на территории государств, которые обязаны установить свою юрисдикцию в соответствии со статьей 9.

Статья 16 (бывшие статьи 2 и 19-21)

Настоящая Конвенция применяется без ущерба:

- а) для норм, касающихся международной ответственности государств;
- б) для права вооруженного конфликта и международного гуманитарного права, включая положения, касающиеся статуса комбатантов и военнопленных.

[Статья 17 (бывшая статья 7)]

Ничто в настоящей Конвенции ни в коей мере не может быть истолковано как умаляющее значение принципов уголовной ответственности лиц в международной праве.] g/

Статья 18 (бывшая статья 22)

[1. Любой спор между двумя или несколькими государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции, который не урегулирован путем переговоров, передается по просьбе одного из них на арбитраж. Если в течение шести месяцев со дня подачи просьбы об арбитраже стороны не в состоянии прийти к соглашению по вопросу об организации арбитража, по просьбе любой из этих сторон спор может быть передан в Международный Суд в соответствии со Статутом Суда.

2. Каждое государство-участник может при подписании или ратификации настоящей Конвенции или при присоединении к ней сделать заявление о том, что оно не считает себя связанным положениями пункта 1 настоящей статьи. Другие государства-участники не будут связаны положениями пункта 1 настоящей статьи в отношении любого государства-участника, сделавшего такую оговорку.

3. Любое государство-участник, сделавшее оговорку в соответствии с пунктом 2 настоящей статьи, может в любое время снять эту оговорку путем уведомления Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.] h/

---

g/ В качестве альтернативы данной формулировки было предложено включить в преамбулу следующий пункт:

"считая, что заключение Конвенции о борьбе с вербовкой, использованием, финансированием и обучением наемников ни в коей мере не следует истолковывать как предопределяющее согласно международному праву конкретные признаки рассматриваемых в ней некоторых преступлений".

Еще одна точка зрения состояла в том, что в конвенции вообще не должен рассматриваться этот вопрос – ни в преамбуле, ни в самом тексте.

По общему согласию, следует включить в доклад заявление, содержащееся в пункте 48 доклада.

См. также пункты 49 и 50 доклада.

h/ См. пункты 51 и 52 доклада.

---

### كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب إلى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

#### 如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

#### HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

#### COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

#### КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

#### COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.

---